

задачами, намеченными в Конвенции Организации Объединенных Наций по правам ребенка и в двух факультативных Протоколах к этой Конвенции, подписанных здесь главой Государства Габон.

Что касается кампании по борьбе против ВИЧ/СПИД, то я рад сообщить членам Ассамблеи о том, что по инициативе президента Бонго правительство Габона только что создало национальный фонд солидарности для борьбы с этой пандемией. Габон считает, что создание международного фонда солидарности по борьбе со СПИД, безусловно, помогло бы 35 миллионам человек, страдающим от этого заболевания, большинство из которых проживает в развивающихся странах, особенно в Африке.

Сейчас я остановлюсь на вопросе о реформе и перестройке системы Организации Объединенных Наций. В своем докладе, озаглавленном «Мы, народы: роль Организации Объединенных Наций в XXI веке», Генеральный секретарь обращает внимание на необходимость обновления Организации Объединенных Наций. Для осуществления такого обновления от нас требуется определить активы Организации Объединенных Наций, перестроить ее инфраструктуру и потенциал в области информационных технологий и продолжить осуществление «тихой революции», то есть реформ, начатых в 1997 году.

В этом контексте необходимо пересмотреть шкалу взносов. Изменение шкалы взносов послужит нашим общим интересам, поскольку в этом случае бремя расходов Организации не будет ложиться на плечи лишь нескольких отдельных государств и следовательно Организация сможет действовать более независимо.

Нынешнее тысячелетие, которое является символом божественного великодушия и совершенства, свидетелями которого мы являемся, обладает потенциалом для того, чтобы придать импульс дальнейшему прогрессу в деле достижения на нашей планете большей справедливости и мира. Каждая представленная в этом зале нация является отражением человечества, об общих ценностях которого помнили основатели Организации Объединенных Наций. Сам по себе гуманизм является божественным провидением, и поэтому на основе совместных усилий мы должны добиться успеха в реализации преподнесенных нам нашим

Создателем бесценных даров: любви, мира и свободы.

Организация Объединенных Наций должна сохранить все те ценности, которые уже прошли испытание временем и доказали свой подлинный характер, принять необходимые меры для их адаптации в тех сферах, где это необходимо, и разработать новые формы управления.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово министру иностранных дел и сотрудничества Кабо-Верде Его Превосходительству г-ну Руи Алберту де Фигерейду Суарешу.

Г-н Суареш (Кабо-Верде) (*говорит по-португальски; текст на английском языке представлен делегацией*): Г-н Председатель, хочу поздравить Вас в связи с избранием на этот высокий руководящий пост пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи. Убежден в том, что накопленный Вами в сфере политики и дипломатии опыт, о котором нам всем хорошо известно, станет залогом успеха нашей работы.

От имени моей делегации я хотел бы выразить признательность Вашему предшественнику на этом посту министру Тео-Бен Гурирабу за его динамичное и успешное руководство работой пятьдесят четвертой сессии.

Я хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря г-на Кофи Аннана за внесенный им существенный вклад посредством своего доклада «Мы, народы», который закладывает прочную основу для наших дискуссий и для наших общих усилий, направленных на то, чтобы эта Организация могла более эффективно служить интересам нашего сообщества наций.

Я с чувством глубокого удовлетворения от всей души поздравляю Тувалу, члена сообщества малых островных развивающихся государств, по случаю вступления в члены Организации Объединенных Наций.

В рамках текущей сессии Генеральной Ассамблеи будут проведены важные мероприятия для рассмотрения вопросов, имеющих важнейшее значение для международного сообщества. К числу этих вопросов относятся проблемы финансирования в целях развития; расизма и расовой

дискриминации; ксенофобии и связанной с ней нетерпимостью; и развития наименее развитых стран. Эти мероприятия глобального значения, безусловно, внесут существенный вклад в развитие ряда консенсусных документов, которые нам удалось выработать, особенно в 90-е годы, и которые нацелены на то, чтобы заложить прочную основу для повышения эффективности международного сотрудничества в современных условиях.

Хорошо известно, что этот источник практически не исследован. Диалог Север-Юг по-прежнему затрудняется в результате взаимных обвинений между мирами, которые разделены серьезными противоречиями на уровне благосостояния.

Миру необходимо обеспечить эффективное управление в духе сотрудничества, если мы действительно стремимся к обеспечению развития, справедливости и мира в условиях социальной стабильности.

И тем не менее, как на национальном, так и международном уровнях привилегированные по-прежнему отказывают другим в открытом участии и в справедливой доле. В результате на всех уровнях встает вопрос о правлении. Но на каждом из этих уровней те, в чьих интересах сохранить статус-кво, используют в оправдание своего бездействия недостатки других уровней. Полагать, будто ошибки наших партнеров позволяют и нам допускать ошибки, означает следовать извращенной логике. Но именно таков образ поведения, и даже утверждение, используемое для отражения реальности жизни; и нам еще предстоит выяснить, как такое явление преодолеть.

До того, как мы станем свидетелями даже самых непосредственных результатов того великого диалога между руководителями стран мира — Саммита тысячелетия — пройдет еще некоторое время. Однако убеждены, что эти результаты все-таки не преминут проявиться. Встречи национальных руководителей на высшем уровне послужили платформой для крепнущего, настоятельного утверждения того, что мы обладаем специальными знаниями и средствами для решения проблем наших обществ, и закрепления общих основ, на которых мы сосуществуем. Не хватает только соответствующего выполнения решений и

необходимой для этого воли. Под этим я подразумеваю политическую волю коллективно добиваться того, что необходимо и достаточно для достижения нами прогресса в интересах всего человечества — давно установленной цели нашей идеологии и наших бесед.

Осознание необходимости такой политической воли проистекает из залегающей в его основе убежденности, что все вместе мы составляем такое взаимозависимое международное сообщество, суть которого ставит судьбы всех и каждого в зависимость от успеха или провала того или иного отдельного предприятия.

А тем временем в характерной для международных отношений смеси конкуренции с сотрудничеством чаша весов по-прежнему перевешивает в пользу системы неравенства, асимметрий и эгоизма, во все большей степени сковывающей наши способности и воображение в попытках достичь общего прогресса и благосостояния.

Таким образом коренной вопрос заключается в том, в какой степени мы будем различать на международном уровне — и особенно в среде тех, кто выгадывает от нынешней ситуации в наибольшей степени, — углубление веры в существование истинной независимости и в настоятельность необходимости координации и сотрудничества, пропорциональных такой глобальной взаимозависимости.

В то же время нам необходимо видеть глобализацию не в том виде, в каком она существует сегодня — эксклюзивная, фрагментарная и предоставляющая возможности только некоторым избранным, — а скорее как процесс, который будет во все большей степени раскрывать мир как единое целое и создавать его таким.

Саммитом тысячелетия вновь был поднят вопрос о роли Организации Объединенных Наций в XXI веке. Считаю, что нашей всемирной Организации отведена основополагающая роль катализатора осязаемого воплощения на практике закрепленной в ее Уставе концепции международного сообщества как основы его политического мировоззрения. В мире сегодняшнем и завтрашнем, где события вытекают из действий разнообразных участников процесса принятия

решений, поощрение Организацией Объединенных Наций подобного рода усилий предполагает привлечение к нему всех заинтересованных сторон — то есть, конечно, правительств, а также парламентов, рядовой общественности, гражданских общественных организаций, частного сектора, средств массовой информации и так далее. В это предприятие, цель которого заключается в отыскании превосходящей очевидные противоречия конвергенции, можно и надлежит втягивать их всех.

Задача Организации Объединенных Наций как свободной и универсальной ассоциации государств, к выполнению которой она должна приспособиться, заключается в сведении воедино голосов планеты и предоставление им возможности для диалога в стремлении к более глубокому взаимопониманию. В этом отношении обильным источником вдохновения являются фундаментальные ценности, воплощенные в Декларации тысячелетия.

В краткосрочном же плане, однако, нам нужен свод последовательных мер для создания таких благоприятных для развития условий, в которых можно будет непрерывно добиваться искоренения нищеты. Приоритеты, которые следует учитывать при разработке таких мер, будут в некоторой степени варьироваться. В регионах наиболее глубокой нищеты, таких, как африканский континент, совершенно необходимо, естественно, обратить вспять процесс общего ухудшения состояния здоровья людей и направить необходимые ресурсы на повышение качества общественного просвещения и расширение его охвата. В сегодняшнем мире никакого развития быть не может до тех пор, пока люди не достигнут минимального уровня образования и не получат того же уровня здравоохранения, и до тех пор, пока та или иная страна не создаст приемлемую инфраструктуру, в отсутствие которой она не сможет дееспособно разместить необходимые ей экономические капиталовложения.

Кроме того, неисчислимое количество развивающихся стран по-прежнему надеются на долгосрочное решение коренной проблемы невыносимого бремени задолженности, решение по замещению длинной цепи полумер, вечно недостаточных и слишком запоздавших, с помощью которых эту проблему пытались решить в прошлом.

Даже при проведении адекватной экономической политики, при ответственном управлении и при наличии продуктивного общества способность государств добиваться реального и непрерывного прогресса будет в значительной степени сдерживаться ограниченностью доступа к международным рынкам и навязываемыми им тарифными и нетарифными барьерами. Что касается, в частности, наименее развитых стран, то сдерживающие факторы подобного рода могут полностью преградить им путь к интеграции в мировую экономику.

Прежде чем завершить свое выступление, я хотел бы выразить свое глубочайшее беспокойство, вызываемое формами проявления и интенсивностью конфликтов, отрицательно сказывающихся на повседневной жизни различных стран и их народов, с катастрофическими внутренними и региональными последствиями. В этой связи мы с глубочайшим опасением относимся к нынешней ситуации в Сьерра-Леоне, стране нашего субрегиона; надеемся, что недавно разработанные меры, подразумевающие координацию усилий Организации Объединенных Наций и Экономического сообщества западноафриканских государств помогут вернуть народу Сьерра-Леоне тот мир и стабильность, на который он имеет полное право.

Кабо-Верде не перестает внимательно следить за развитием ситуации в Анголе — стране, с которой мы делим давнюю общую историю. Ввиду отказа УНИТА выполнять соответствующие резолюции Совета Безопасности и соблюдать положения Лусакского протокола охватывшая ангольский народ и особенно огромное число беженцев и перемещенных лиц гуманитарная трагедия достигла неприемлемых масштабов. Поэтому международному сообществу надлежит отдать оказанию Анголе гуманитарной помощи высший приоритет.

В Восточном Тиморе в результате похвальных усилий Организации Объединенных Наций можно уже в ближайшем будущем ожидать осуществления права на суверенитет и самоопределение. Однако, там до сих пор не прекращаются попытки нарушить этот процесс. Недавнее убийство сотрудников международных сил по поддержанию мира заслуживает самого серьезного осуждения со стороны международного сообщества и требует

принятия Советом Безопасности соответствующих мер.

Тот факт, что в деятельности Организации Объединенных Наций все большее значение придается ценности и достоинству человека, требует от всех нас — больших и малых, богатых и бедных — в наших общих усилиях полагаться на солидарность как на краеугольный камень в наших совместных поисках решений тех проблем, которые поражают нашу планету.

Председатель (*говорит по-английски*): Представляю слово государственному министру иностранных дел и международного сотрудничества Демократической Республики Конго Его Превосходительству г-ну Абдулау Йеродиа Ндомбаси.

Г-н Ндомбаси (Демократическая Республика Конго) (*говорит по-французски*): Я вновь полагаюсь на любезность тех, кто переводит наши выступления, поскольку выступая без письменного текста я вновь подвергаю их испытанию.

Я буду возвращаться к тому, о чем говорил ранее, буду затрагивать уже известные вопросы, а также говорить об обмане и правде.

Сначала о том, что говорилось ранее. Как и в прошлом году президент Демократической Республики Конго г-н Лоран-Дезире Калиба уполномочил меня заявить с этой трибуны о тех же проблемах. Вновь захватчики и агрессоры, особенно из Руанды и Уганды, находятся в нашей стране, и я вновь буду говорить об этом. Это «повторение». Я буду говорить об этом согласно духу и букве принципов Организации Объединенных Наций. «Буква» здесь очень важна, поскольку помогает нам понять ситуацию. Я хочу предложить делегатам небольшое упражнение, касающееся нашей исторической, как мы все считаем, работы здесь. Обыгрывая немного слово «исторический», меняя одну букву или две, мы можем обнаружить другое значение.

Я надеюсь, что Организация Объединенных Наций когда-нибудь примет документ, направленный на решение проблемы агрессии, совершаемой против моей страны и ее оккупации людьми, которые присутствуют здесь в этом зале и которые говорили вчера и сегодня неправду. Уганда заявила, что вошла на территорию моей страны, с

тем чтобы решить проблемы, существующие между конголезцами. Разве угандийцы пришли в нашу страну как туристы? Или как ученые?

Теперь вернемся к определению понятия «агрессия». Ситуация такова: люди, которые всегда были нашими соседями, покидают свою страну, пересекают границу, входят на территорию нашей страны, и эти действия продолжают даже сейчас в момент моего выступления. И этого им мало, они берут на себя смелость диктовать нам, что мы должны делать для урегулирования проблем, существующих внутри конголезского народа. Они не говорят о межугандийском диалоге; они не говорят о межконголезском диалоге. Они говорят о межконголезском диалоге. Возможно, именно поэтому они перерезают горло людям, совершают массовые убийства, отрезают половые члены, заживо хоронят женщин. Они создают поля рук, как Ван Гог создавал поля подсолнечника, закапывая живыми женщин, оставляя на поверхности их руки, видимо, намереваясь впоследствии заниматься выращиванием рук. Число их жертв во много раз превысило число жертв Дакхауза. Они запирают наших людей в их лачугах и поджигают их. Так они, возможно, понимают участие в решении конголезской проблемы. Этому нет оправдания!

Если глава государства одной из этих стран, будучи в Нью-Йорке, говорит: «Мы не уйдем из Демократической Республики Конго», то это обман. Несмотря на четкие резолюции Совета Безопасности 1243 (1999) и 1304 (2000), в которых ясно говорится, что руандийцы, угандийцы и бурундийцы должны уйти из Демократической Республики Конго, представители этих стран приехали сюда и говорят: «Мы не уйдем». Эти обманщики приходят в это здание и осмеливаются заниматься выкручиванием рук, с тем чтобы привлечь на свою сторону руководителей стран и других представителей, собравшихся здесь.

Я не хочу, чтобы мне сказали, даже если это так:

(*говорит по-английски*)

«Вы произнесли замечательную речь».

(*говорит по-французски*)

Я хочу, чтобы мне сказали: «Мы передадим нашим правительствам и главам государств то, что Вы сказали, поскольку Вы сказали правду»: правду в